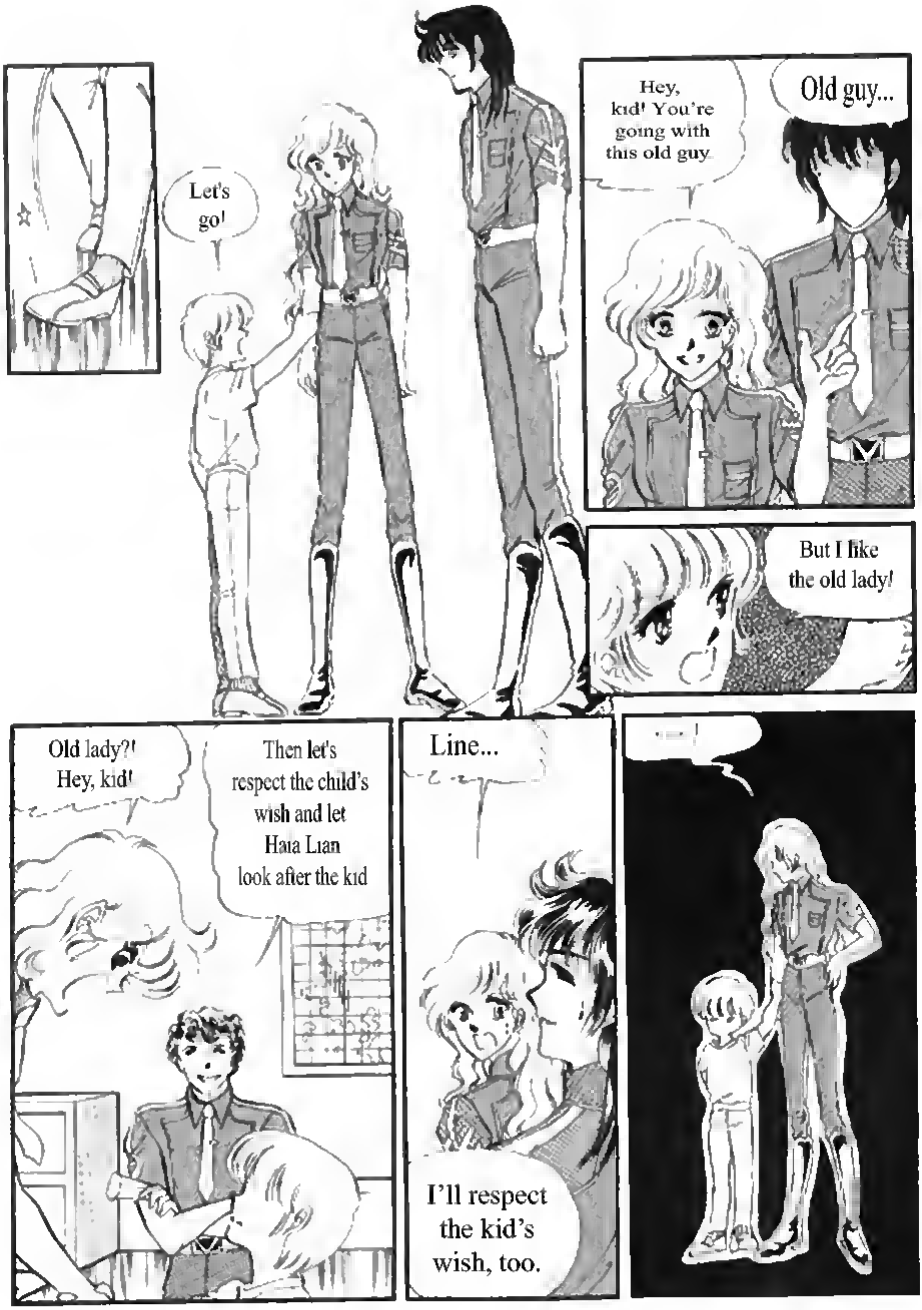
Episode 2
Always There.

There are still drugs in 2025. How long will this last?
This disease hasn't stopped in all these years
That means that there are more depressed patients who enjoy being high.
Now, don't move.
You really brought a lot How did you get it through Customs?
Aren't they supposed to screen your things?
The Customs are strict as Labilhem's a neutral city. And yet...
Hey...
Huh?
Do you kidnap children?

Children?
Did you do it?
No.
.....?
Haia Lian, Line Kilt.
Haia Lian and Line Kilt, please come to the A search unit
What? Why're they calling us?
We're going to monitor traffic from now
Oh my! Haia

Ah! Hi, Jean
Haia, I heard that you're getting married.
Huh? Oh! We haven't decided the date yet.
I see. Let me know when you do. I'll definitely be there.
Sure, when I decide...
Line isn't really bad, you know. He's foolish but still cute and charming...
I used to like him earlier. I won't interfere now.
Do you want your wedding present to be a Ghost House ticket?
Hehe! I'm joking. See you later.
Why is it Line...?
Search unit.
He isn't involved with the drugs. He didn't say anything.
So I looked through his photos. He's one of the kids from the Child Care Centre at Hal district. He was reported missing.

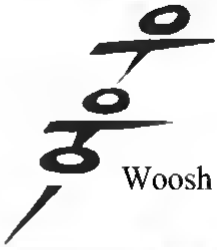
Did they abuse him there?
What time period are you talking about?
This sounds like Oliver Twist.
I called the child care centre, but they said that they'd come on Monday
So we need someone to take care of him for two days
Right now, you guys are the ones who found him.
Ah!
What... what if Line does it? I don't like kids.
Again!
Okay! I'll take him.
Come here, kid.
It's annoying to look after them


Let's go!
Hey, kid! You're going with this old guy.
Old guy...
But I like the old lady!
Old lady?! Hey, kid!
Then let's respect the child's wish and let Hata Lian look after the kid
Line...
I'll respect the kid's wish, too.

This room is where you'll sleep.
Okay! Don't glare at me. I'll clean it
Wait, I'll cook some food.
Sfx: Clang
Wha-what happened!
Kid...?

Wait... what're you doing!
Aah! My precious Korean china!
What difference does a broken bottle make, in this filthy room?
I told you that I'd clean up the room!
Hmph
Ah! Are you hurt? Give me your hand
Get lost! Don't touch me!
Hey kid...
I'm not called kid! My name is Heath Yuun!
Shut up! Just give me your hand!

Stop it! You don't care about me.
If you really were worried, you would have looked after me first. Instead of getting upset about a broken bottle
Leave me alone!


Woosh

Woosh

The moon tour shuttle is coming back.

SFX
Woosh

What happened, Haia? Your face..
That little bastard threw the plate with the bread at my face this morning! It was just a little burnt.
How can he be such a bastard? This is why I hate kids!
He does whatever he wants! He can't even be held responsible for what he does!
Thank god that I didn't take him!
Yes, yes.
He followed me here
Then what did you do with him?
Who cares?!

Haia, tomorrow's Sunday and you have time off
I have night shift, but I don't need to sleep How about going somewhere to play with the kid
Like a date.
Go where and do what with who?!!
But wouldn't that be better than being at home all day with the kid?
Clang clang
Okay...
Then where would you like to go? Wait! What about the Moon Tour shuttle!
I'm not going!
I won't go with old people!
Hey kid! You don't see that we're trying to be nice
Be patient, be patient!
Oh my! Haia and Line, are you adopting a kid?

Aah~That's why you're hurrying the wedding! Good luck!
What's she talking about!
Who's adopting this kid.
Be calm, Haia. It was a joke, a joke.
I don't want to be your son either
Aah! I don't need a son!
Haia, but you told me that you like acting like a mom.
That's only when I have a daughter! I like dressing up girls!
I don't need a dad either!

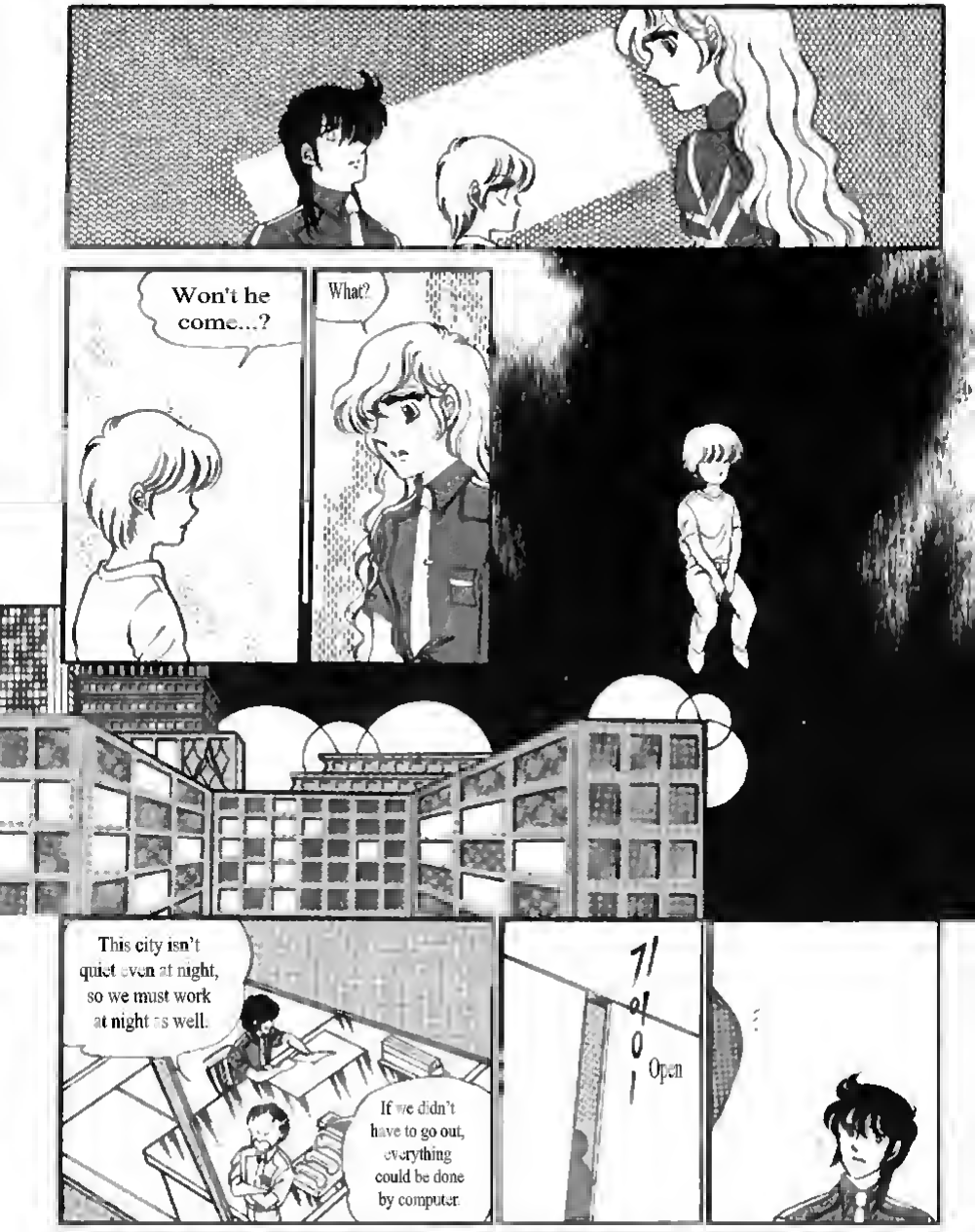
You're stupid, to not realise the difference between a mom and dad.
Hey, kid!
탁
Run
Leave him alone. Where can he go?
Hara, you shouldn't be angry with the kid.
I don't know! Leave me alone!
.....

...For a moment...
It pricked my conscience...
Yes, it really did ..

That I paid more attention to the broken bottle, than the kid's wound ... at first.

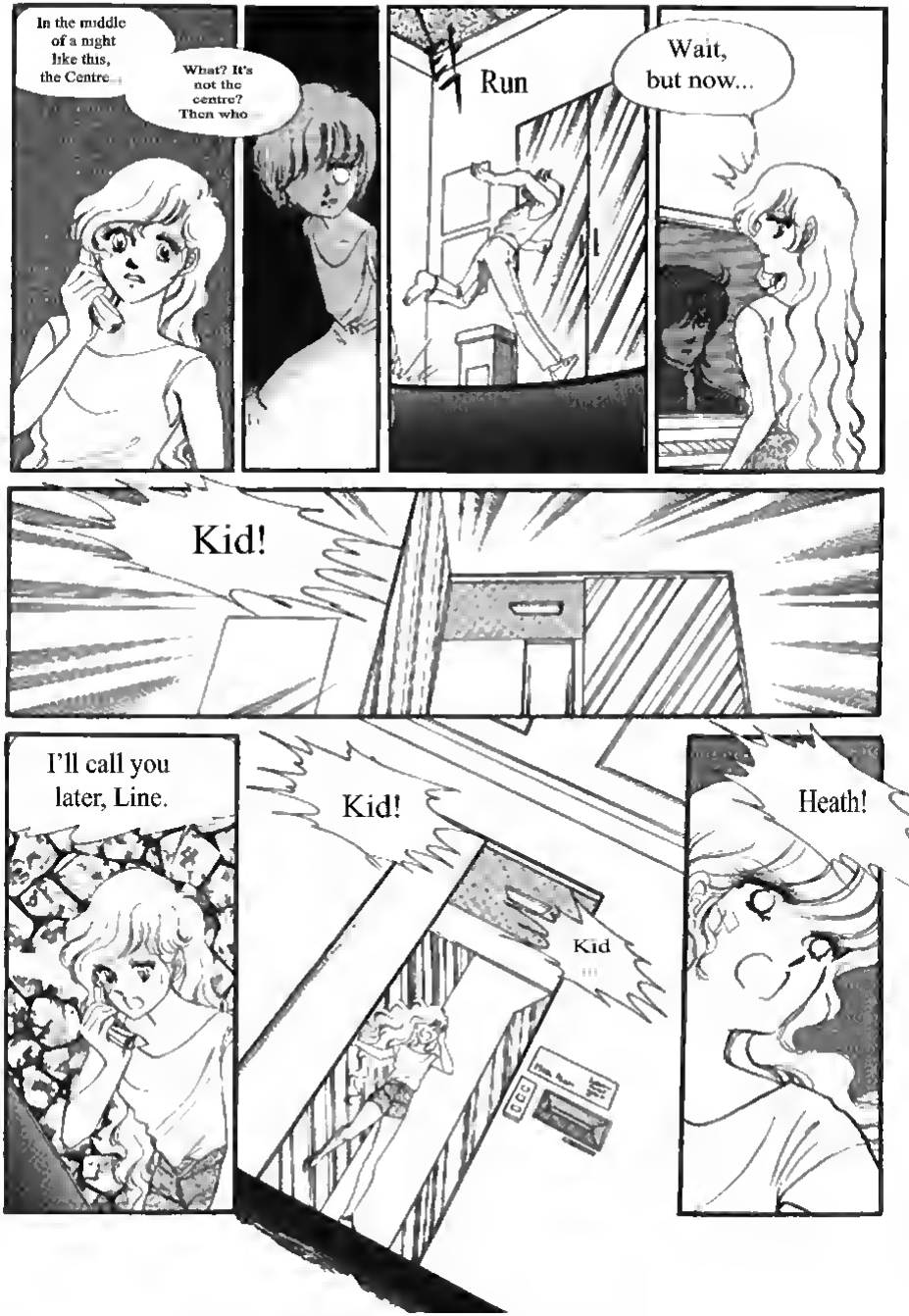
Tomorrow, let's ride the Moon Tour shuttle...
It'll be fun.
I don't want to go.
Honestly..
I rode that shuttle many times
.....
Then what do you want to do?
Nothing...
Nothing...
.....
Kid, are you crying?
Who's crying..?!
I'm sorry..
About your wound yesterday.
If you were upset about it...

Cry
I was thinking about it again, and now I think boys are nice too, Lme
Aah~ Yes..
I have to be on traffic duty from now Lme will look after you
Let's go to Labithem Land tomorrow and play there, kid.
I am going back to the centre on Monday
I had lots of fun there.


Won't he come...?
What?
This city isn't quiet even at night, so we must work at night as well.
If we didn't have to go out, everything could be done by computer.
Open

How did you come here?
You have the entry card, right?
Yes... Look...
Kid, let's eat some night snacks
Yes, yes, Heath Yuun! Heath Yuun!
Do you have a dad... old lady?
It's Haia Lian! Haia Lian! Call me Haia!
I have one He's mean and stubborn
Why did you run away from the child care centre?
I didn't run away from the centre!
I ran away from a house I didn't want to be in anymore!

Aah~ I see that you meant the applicants that live with the orphans for a month.
But both of you must wanted it, for it to happen.
And if you didn't like his house, you could have gone home anytime.
Eat some snacks. You're too skinny
I'll order you Korean food tomorrow.
Hello? Ah! Line.
What is it? In the middle of the night.
What?! Somebody is looking for the kid?


In the middle of a night like this, the Centre...
What? It's not the centre? Then who
Run
Wait, but now...
Kid!
I'll call you later, Line.
Kid!
Kid
Heath!

Wait!
Close
You kid...
Let me go! I won't go! I'm not going to that guy's house!
I'll go when the people from the centre get here!
Who's forcing you to leave?
Open
Kid!
TOC TOC
Woosh

Woosh
It's your choice to meet him or not.
Woosh
We aren't going to forcibly take you to him.
I'm not important to that guy.
Not more than a flower vase or more than dead people.

What's most important to him is his dead wife and daughter.
Are you Heath Yuun?
Nice to meet you. Let's have a happy month!
Married ? Yes but after my wife and daughter died, I've been alone.
Yes. That flower vase over there was made by my wife I treasure it.
But Heath... you're really cute.
Heath, would you like to ride the Moon tour shuttle?
I want to see the stars together...

Heath...I don't know what you think of me...but...

Look...Do you want to live together...?

Together...?

Together...?

Yes... Together...

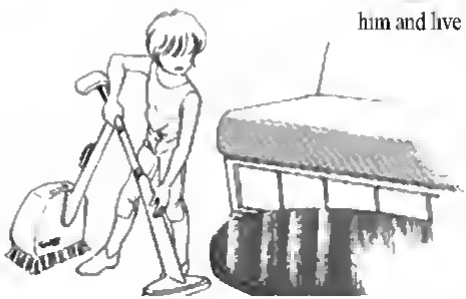
If you can call me dad...

We'll live together now Everyday

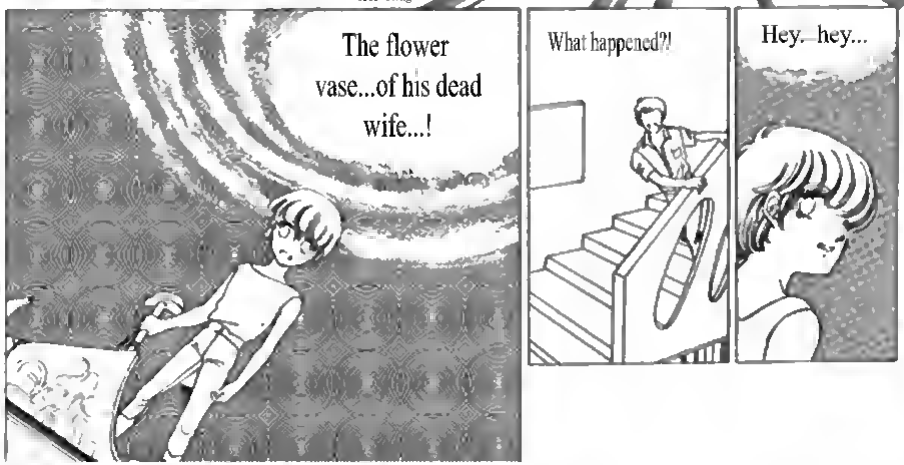
I'll always live at his house Beside him..

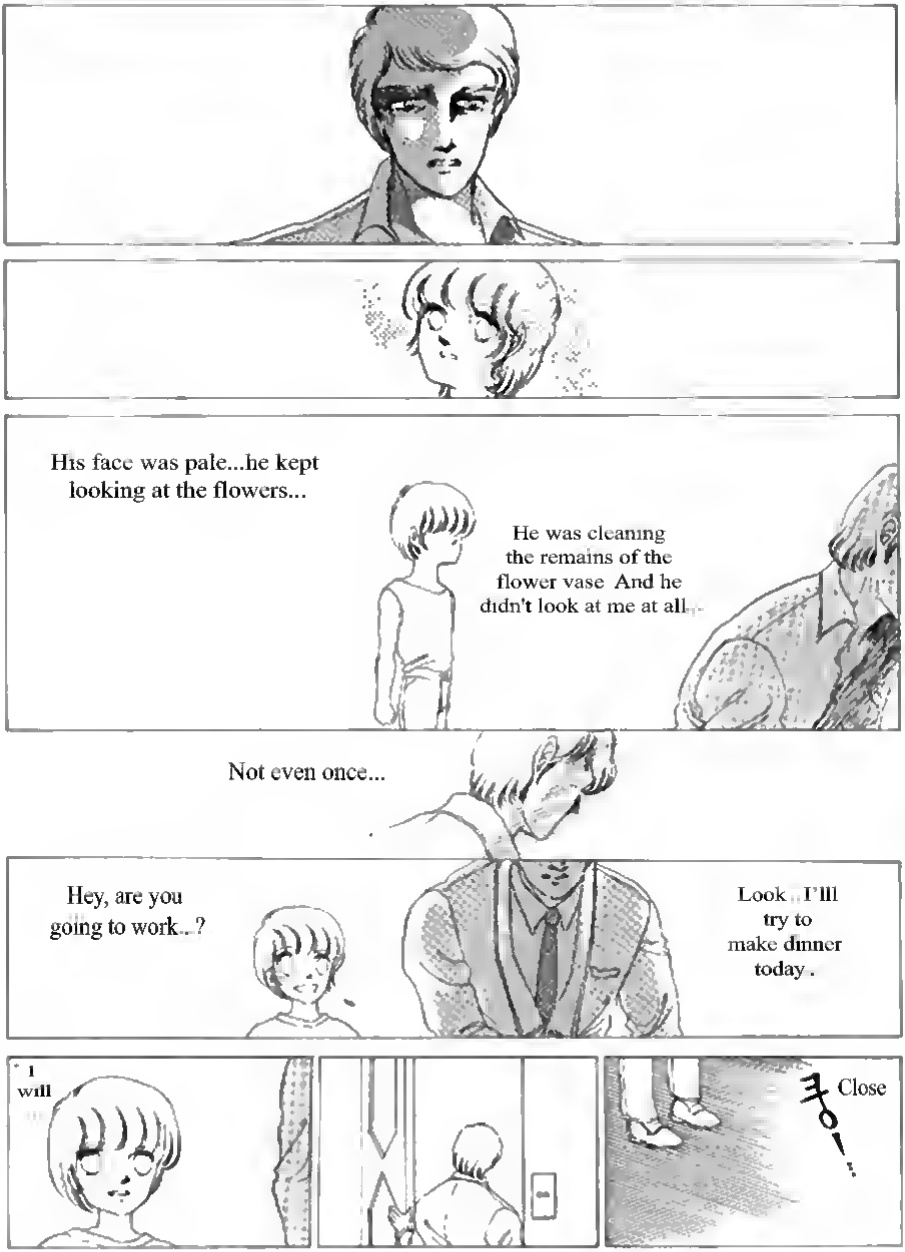
Yes. .I should clean and cook now...

Yeah...I should help him and live together...



Vroom
SFX
Hit
SFX Clang

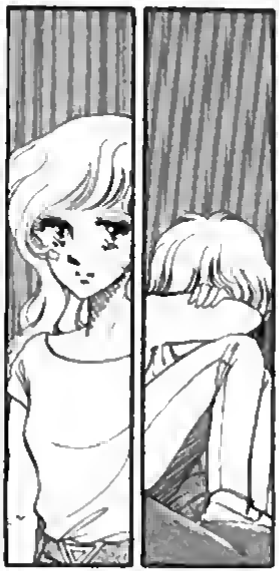

The flower vase...of his dead wife...!
What happened?!
Hey.. hey...


His face was pale...he kept looking at the flowers...
He was cleaning the remains of the flower vase And he didn't look at me at all...
Not even once...
Hey, are you going to work...?
Look...I'll try to make dinner today.
I will
Close

After that...he never spoke...

He didn't tell me to go back to the centre...

I knew then, that I couldn't stay at his house any more...



Yeah...
I was contacted by the centre and I kept hesitating to come here
I didn't know if I should have come...
But I had to come.
ガラ
SFX: Open

Haia! What are you doing here so early? It s dawn
Good work
I didn't know what to do. I knew how painful it was for him. But I wasn't confident enough to look at him
I decided to live with him, but I didn't know that he was going to die
I called the centre to adopt him and he has some illness that's hard to pronouce properly
He could die any day today or tomorrow or in a few months It's a terrible condition
He looks so healthy he doesn't look any different from other kids But something's wrong with his blood ? He can't even get a blood tranfusion It's some sort of Hemophilia
This is too selfish He's going to die and I'm not going to adopt him
But... but I'm...

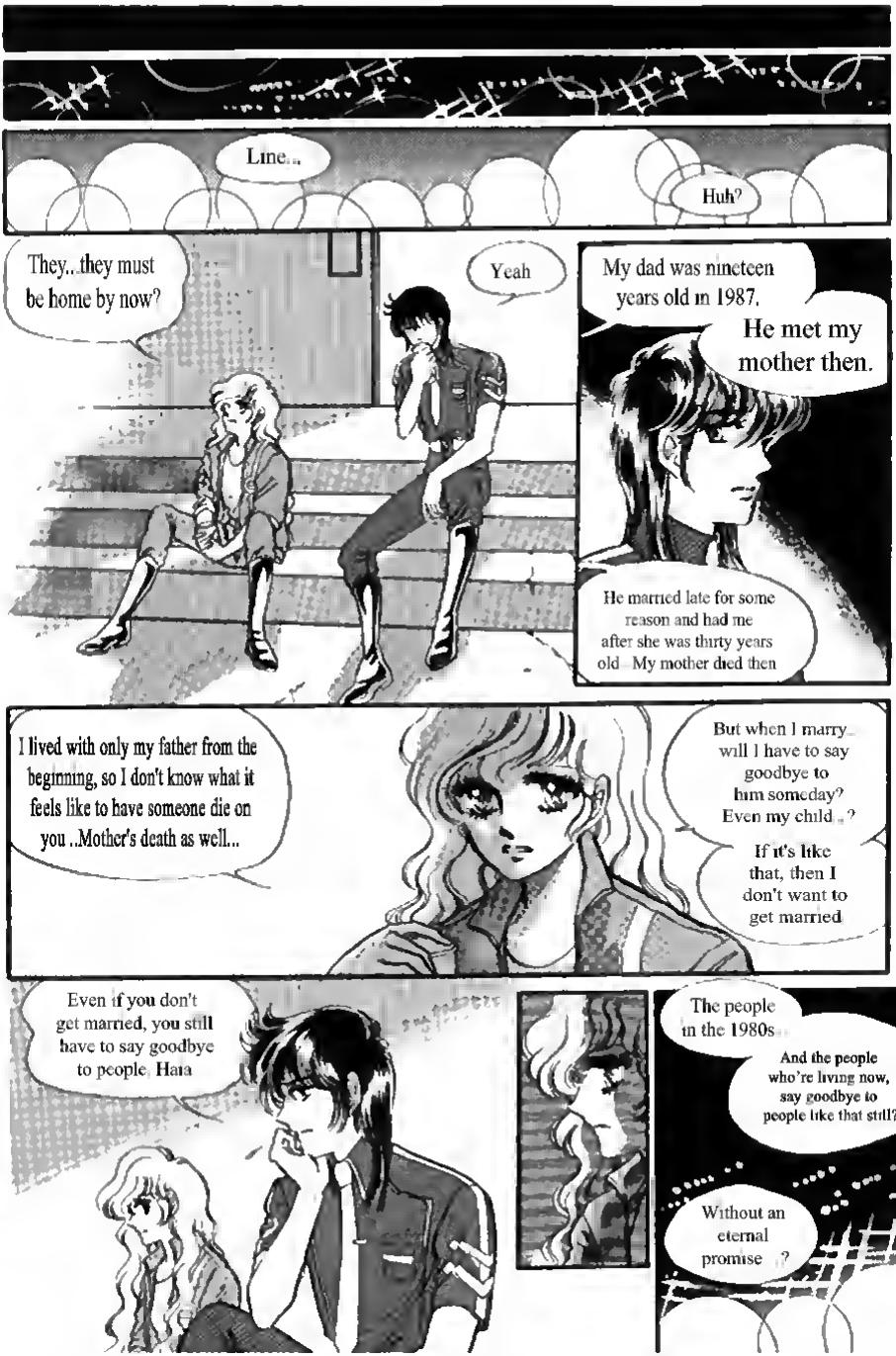
I can't watch people die anymore...
When my wife and daughter died together, it was so sad that I went crazy. If...If I see something like that again...If I feel that way again....
Why do people have to die...?
If science and medicine have developed... why are there still incurable diseases?
Why...aren't we allowed to live forever...?
Kid...
Heath...

I didn't know...that I was ...I was...
Heath...
I...knew about it
I knew about my illness...
But, I didn't want to be pitied
Everyone was nice to me when I was living at the centre and other places. But that was because they knew about my illness. I hated seeing the pity in their eyes.
So I asked the centre. I asked them not to tell people about it.
And then I went to your house
I'm

When you showed me the universe on the Moon Tour shuttle, it was beautiful...
I went with other people too...but it didn't look like the same then...
When I was with you
It was beautiful
Forgive me, Heath..
Let's go home together...
You'll always have a worried expression on your face when you see me. I don't want that
I don't want to see you sad because of me. I'll go back to the centre ..

Heath
Heath
But...
Once a week... or even once a month, will you come and see me...?
Of course...
Yes. Once a week. From Saturday and until Sunday evening. No matter what.
...What if...
What if you find out... that I died between Monday and Friday...?
... ...
Then...
I'll ride the moon tour shuttle...and will see the stars like that time.
You liked that place...
And I might go every week to the moon tour shuttle to see you.

Rather than having you always near and feel you vanish...
It would be better to think that you're always there...
I will ...I'll always be there...
But you don't have to come every week. Just think of me when you step past that place...
Heath...


Line...
Huh?
They...they must be home by now?
Yeah
My dad was nineteen years old in 1987.
He met my mother then.
He married late for some reason and had me after she was thirty years old...My mother died then
I lived with only my father from the beginning, so I don't know what it feels like to have someone die on you ..Mother's death as well...
But when I marry... will I have to say goodbye to him someday? Even my child...?
If it's like that, then I don't want to get married
Even if you don't get married, you still have to say goodbye to people, Hana
The people in the 1980s...
And the people who're living now, say goodbye to people like that still?
Without an eternal promise...?

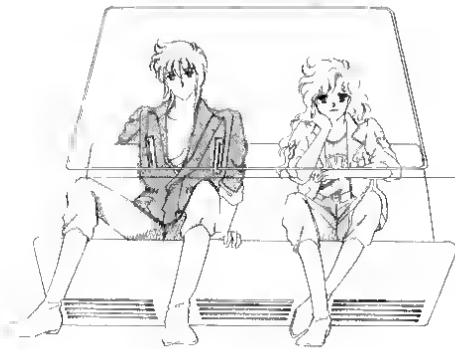
When tears flow and become stars.
If people die and become stars...

Do we pass by the sea of stars...or do we row past the sea of tears and think of people?

When time passes us by and the people die, the stars won't be the same stars...

I keep thinking...about people who passed away... Maybe because I believe that they are always there...?

The end of the 2nd Episode



Seeking Typesetters
No experience is necessary.
We will give you all the training you'll need.
we promise....
Beginners are welcome!
I am also looking for more cleaner and redrawer.
We don't clean sfx. You are welcom to clean sfx
if you want, but it is not necessary
Please apply if you have enough time to do some editing work.
We have Shoujo and Shounen and Yaoi manhwa.
You could send an email to us on this page:
https://dayment.wordpress.com/contact/

https://dayment.wordpress.com/

Translator: Istima
Proofreader: Thefluffypoodle
Cleaner: Taya
Typsetter: Istima